



Cambridge IGCSE™

FIRST LANGUAGE THAI

0518/01

Paper 1 Reading and Directed Writing

May/June 2022

INSERT

2 hours

INFORMATION

- This insert contains the reading passages.
- You may annotate this insert and use the blank spaces for planning. **Do not write your answers** on the insert.

ข้อมูล สำหรับผู้เข้าสอบ

- ใบโบแทรกนี้มีบทความสำหรับการอ่าน
- นักเรียนอาจบันทึกหมายเหตุในโบแทรกนี้ และใช้หน้ากระดาษว่างสำหรับวางแผนการเขียน ห้ามเขียนคำตอบในโบแทรก



This document has 8 pages. Any blank pages are indicated.

ให้นักเรียนอ่านบทความที่ 1 และตอบคำถามข้อที่ 1 ในข้อสอบ

บทความที่ 1

เด็กขี้ดองเท้า

(ดัดแปลงจาก 'เด็กขี้ดองเท้า' โดย kwamru.com)

15 ปีที่แล้ว ผมต้องเดินทางไปเมือง ๆ หนึ่ง เพื่อติดต่อธุรกิจ จากนั้น ผมได้ไปซื้อของในห้างสรรพสินค้า ปกติผมชอบพกเหรียญเพราะแถวนี้มีขอทานหลายคน ผมมักจะให้เงินขอทานคนละเหรียญสองเหรียญ แต่นี้ผมก็สุขใจแล้ว ขณะที่เดินอยู่ ผมก็เห็นเด็กชายคนหนึ่งอายุประมาณ 13-14 ปี ในมือถือป้ายเขียนว่า “ผมอยากได้อุปกรณ์ขี้ดองเท้า”

“อุปกรณ์ขี้ดองเท้าราคาเท่าไรหรอ” ผมถาม

5

“130 เหรียญครับ” เด็กชายตอบ

“แพงเกินไป” ผมส่ายหน้า

“ไม่เลยครับ ผมสอบถามร้านค้าส่งในตลาดมา 4 รอบแล้ว ไม่มีร้านไหนขายถูกกว่านี้แล้วครับ” เด็กชายอธิบาย

ผมเห็นความตั้งใจของเด็กคนนี้ และคิดว่าเขาไม่น่าจะเป็นพวกต้มตุ๋น

10

“แล้วตอนนี้เธอมีเงินเท่าไร” ผมถาม

“30 เหรียญครับ ผมขาดเงินอีก 100 เหรียญ”

ผมหยิบเงินออกมา 100 เหรียญ แล้วบอกว่า

“เงิน 100 เหรียญนี้ฉันให้เธอ ฉันอยากร่วมลงทุนกับเธอนะ แต่ฉันมีข้อแม้ว่าเมื่อเธอมีรายได้ เธอจะต้องคืนเงินให้ฉัน ซึ่งฉันจะอยู่ในเมืองนี้อีก 5 วัน เธอต้องคืนเงินให้ฉันจนครบ และฉันขอดอกเบี้ยจากเธอ 1 เหรียญตกลงไหม” เด็กชายอ้าปากค้าง

15

“โห...ตกลงครับ ขอขอบคุณมากครับ” เด็กชายตอบด้วยความดีใจ

เด็กน้อยเล่าให้ผมฟังว่า เขาชื่อใจ เรียนอยู่ชั้นประถม 6 แต่ไปโรงเรียนเพียงอาทิตย์ละ 3 วัน ส่วนวันที่เหลือจะต้องช่วยแม่เลี้ยงวัวและทำนา แถมยังอวดว่าตนเองเป็นเด็กหัวกะทิของโรงเรียนอีกด้วย

“ทำไมต้องซื้ออุปกรณ์ขี้ดองเท้าด้วยล่ะ” ผมถาม

20

“บ้านผมยากจน ช่วงนี้ปิดเทอม ผมก็เลยขอแม่มาทำงานหาเงินช่วยแม่และเป็นค่าเล่าเรียน” ใจตอบ

ผมมองเขาด้วยสายตาสุดทึ่ง จากนั้น ผมจึงเดินเป็นเพื่อนเขาไปซื้ออุปกรณ์ขี้ดองเท้า

“ฉันคิดว่าเธอไม่ควรขี้ดองเท้าหน้าห้าง นี่นะ เพราะที่นี้มีบริการขี้ดองเท้าฟรี”

“งั้นผมไปตั้งร้านแถวหน้าโรงแรมดีไหมครับ” ใจถาม

“ก็ดีนะ เพราะแถวนี้มีนักท่องเที่ยวและนักธุรกิจมาพักเยอะ พวกเขาอาจจะสนใจมาขี้ดองเท้ากับเธอก็ได้ เธออย่าแหล่นนะ... รู้จักเลือกทำเล” ผมพูดพร้อมยกนิ้วให้

25

ใจจึงไปตั้งร้านใกล้บริเวณโรงแรมเพื่อชั่วคราวงแท้

“ทำไมคุณไม่ให้ผมจ่ายดอกเบี้ยให้คุณก่อนล่ะครับ ผมสามารถชั่วคราวงแท้ของคุณให้เงวับได้นะครับ...

เชือมือผมสิ” ใจเสนอ

ผมหัวเราะ “ใจ...เธอจะชั่วคราวงแท้ให้ฉันเพื่อแลกกับดอกเบี้ย 1 เหยียญนี่นะ” ผมรู้สึกทึ่งกับความคิดของเขา

30

อีกครั้ง ดังนั้น ผมจึงนั่งลงที่เก้าอี้เพื่อให้เขาชั่วคราวงแท้

เพียงไม่กี่นาทีใจก็ชั่วคราวงแท้ให้ผมเสร็จ ผมรู้สึกพอใจมาก ผมจึงหยิบพวงกุญแจรูปหมีออกมาแล้วเขียนคำว่า “เก่งมาก” แล้วมอบให้ใจ เขาดีใจมาก

ใจทำงานทุกวันและคืนเงินผมวันละ 20 เหยียญจนครบ 100 เหยียญในวันสุดท้ายซึ่งเป็นวันที่ผมต้องเดินทางกลับ ใจได้รู้ว่าผมชื่อสิ เป็นผู้จัดการบริษัทที่เมืองปักกิ่ง และได้บอกผมว่าหากเขาเรียนจบปริญญาตรีเขาจะไปหาผม พร้อมกับยื่นมือเปื้อน ๆ ของเขามาให้ผมจับ และเขาจับมือผมแน่น แล้วร่ำลากัน

35

หลายปีต่อมา ผมยุ่งมากเนื่องจากบริษัทประสบปัญหาทางการเงิน ทำให้ผมชักหน้าไม่ถึงหลัง ผมได้ขอกู้เงินจากธนาคารหลายแห่ง แต่ก็ไม่มีใครช่วยได้

เลขาเข้ามาบอกกับผมว่ามีนักธุรกิจท่านหนึ่งจะมาพบและนัดทานอาหาร ผมไม่ทราบว่านักธุรกิจท่านนั้นเป็นใคร จนเลขาได้ยื่นพวงกุญแจรูปหมีให้ผม ผมมองกุญแจนั้นด้วยความตกตะลึง ที่พวงกุญแจมีคำว่า “เก่งมาก” อยู่ตรงรูปหมี ผมนึกขึ้นได้ว่าได้ให้พวงกุญแจอันนี้กับใจเมื่อ 15 ปีก่อน

40

เมื่อถึงเวลานัด ณ ร้านอาหารแห่งหนึ่ง ผมเห็นเด็กหนุ่มคนหนึ่งใส่สูทโค้งคำนับผมอย่างนอบน้อมและยิ้มให้ สายตาของชายหนุ่มเต็มไปด้วยความมุ่งมั่น ทำให้ผมนึกถึงภาพใจเมื่อ 15 ปีที่แล้ว

ผมและใจทานอาหารและพูดคุยกันอย่างถูกคอบ หลังจากนั้น ใจได้ยื่นเช็คให้ผมระบุจำนวนเงิน 5 ล้านหยียญพร้อมพูดว่า “ผมอยากจะร่วมลงทุนกับคุณ ในเวลา 5 ปีคุณต้องคืนทุนให้กับผม”

45

“โห...5 ล้านหยียญ” ผมแทบไม่เชื่อหูตัวเอง เงินจำนวนนี้สามารถแก้ปัญหาทางการเงินของผมได้

ใจเล่าว่า “เมื่อ 15 ปีก่อน คุณเคยสอนให้ผมเป็นคนรู้จักทำมาหากิน และไม่มืองอเท้า นับจากนั้นผมจึงได้พยายามสร้างฐานะและเก็บหอมรอมริบจนตอนนี้ผมมีบริษัทเป็นของตัวเอง สำหรับเงิน 5 ล้านหยียญที่ผมให้คุณ ผมจะขอดอกเบี้ยด้วย”

“เท่าไร” ผมถาม

50

“1 เหยียญครับ” เขาตอบ

ผมได้ฟังแล้วรู้สึกซาบซึ้งและดีใจมาก 100 เหยียญที่ผมได้ให้ใจไปลงทุนเมื่อ 15 ปีก่อนโดยไม่ได้ตั้งใจนั้น กลับจะส่งผลให้ผมได้รับเงินตั้ง 5 ล้านหยียญในวันนี้ นี่คงเป็นการลงทุนที่ได้ผลตอบแทนอย่างมหาศาลที่ชีวิตผมจะได้รับเป็นแน่

ให้นักเรียนอ่านบทความที่ 2 และ 3 และตอบคำถามข้อที่ 2 ในข้อสอบ

บทความที่ 2

ความจริงอีกด้านของเทศกาลลอยกระทง

(ดัดแปลงจาก 'ความจริงอีกด้านของเทศกาลลอยกระทง' โดย รุติพันธ์ พัฒนมงคล, 2017)

วันเพ็ญเดือน ๑๒ ของทุกปี เป็นวันเทศกาลลอยกระทงที่คนไทยหลายคนเฝ้ารอ เชื่อกันว่าการลอยกระทงมีจุดเริ่มต้นเพื่อขอขมาแหล่งน้ำ หลังจากอาศัยน้ำในแม่น้ำลำคลองมายาวนานตลอดทั้งปี เมื่อถึงเวลาที่น้ำไหลนองเต็มตลิ่ง ผู้คนจะนำกระทงที่ประดิษฐ์ขึ้นมาจากวัสดุธรรมชาติ เช่น ต้นกล้วย ใยมะพร้าว พลาสติก กระดาษสี รวมทั้งนำดอกไม้ ธูป เทียน เหยียดเงิน มาใส่ไว้ในกระทง แล้วนำมาลอยในแม่น้ำ เพื่อเป็นการระลึกถึงพระคุณ รวมทั้งขอขมาแหล่งน้ำ แต่สำหรับสถานการณ์ในทุกวันนี้ น่าคิดว่าประเพณีลอยกระทงจะยังเป็นไปเพื่อขอโทษหรือทำลายแหล่งน้ำกันแน่

5

วันลอยกระทงน่าจะเป็นหนึ่งในวันที่แม่น้ำต้องรองรับขยะจากมนุษย์มากที่สุดในรอบปี แม้ตัวกระทงทุกวันนี้ จะได้รับการรณรงค์ให้ทำจากต้นกล้วยซึ่งเป็นวัสดุธรรมชาติ แต่ก็ถือเป็นขยะที่ต้องนำไปกำจัด กระทงที่นำมาลอยมีอายุอยู่ในน้ำแค่ไม่กี่ชั่วโมงเท่านั้น หลังจากผู้คนที่ออกมาลอยกระทงเดินทางกลับ สำนักสิ่งแวดล้อมก็จะระดมเจ้าหน้าที่เก็บกระทงในสวนสาธารณะ รวมทั้งแม่น้ำและลำคลอง เจ้าหน้าที่จะดำเนินการคัดแยกกระทง จากนั้นจะนำกระทงจากวัสดุธรรมชาติและย่อยสลายง่ายส่งไปยังโรงงานผลิตปุ๋ยอินทรีย์ที่โรงงานขยะ ส่วนกระทงโคมและวัสดุที่ย่อยสลายยากจะถูกนำไปทำลายโดยการฝังกลบเพื่อรอการย่อยสลายต่อไป ถึงแม้กระทงส่วนใหญ่จะทำจากวัสดุที่ย่อยสลายได้ แต่ก็ถือเป็นขยะที่ต้องนำไปกำจัด

10

ที่ผ่านมาเคยมีความพยายามเสนอมติการลอยกระทงที่เหมือนพบกันครึ่งทาง ให้ประเพณีที่มีมาแต่โบราณได้รับการสืบสาน ผู้คนได้สนุกสนานกับเทศกาลวันลอยกระทงโดยไม่ทำลายแหล่งน้ำ เช่น การใช้กระทงใบเดียวลอยร่วมกัน ใช้กระทงใบเล็ก ๆ ทำจากวัสดุย่อยสลายง่าย วัสดุที่ใช้ไม่หลากหลายเพื่อให้ง่ายต่อการคัดแยก แต่ยังไม่มีการออกมาพูดตรง ๆ ถึงวิธีที่เหมาะสมสำหรับการขอขมาแม่น้ำ บางทีสิ่งที่เราควรทำมากกว่าลอยกระทงเพื่อขอขมาแม่น้ำ อาจเป็นการยกมือไหว้แม่น้ำ ๑ ครั้ง อธิษฐานจิตขอขมา จากนั้นก็นั่งดูพระจันทร์เต็มดวง ชื่นชมความงามของสายน้ำโดยไม่ต้องลอยกระทง

15

20

บทความที่ 3

วันเพ็ญเดือนสิบสองขยะนองเต็มตลิ่ง

(ดัดแปลงจาก 'วันเพ็ญเดือนสิบสองขยะนองเต็มตลิ่ง' โดย นฤมล ทับปาน, 2019)

เราต่างโตมากับความเชื่อที่ว่า การลอยกระทงคือการขอขมาและขอขอบคุณสายน้ำที่หล่อเลี้ยงคนไทยทั้งประเทศ ทว่ากระทงของพวกเรากำลังทำร้ายแม่น้ำและสิ่งมีชีวิตที่อาศัยอยู่หรือไม่ และเราเองก็เริ่มถอยห่างเจตนารมณ์ของประเพณีอันดีนี้ไปทุกที ไม่ว่าจะวันเพ็ญเดือนสิบสองของปีไหน ๆ เพียงชั่วข้ามคืนกระทงที่เราลอยลงแม่น้ำก็กลายเป็น 'ขยะ' ท้นที่

นักวิชาการท่านหนึ่งกล่าวว่า “การลอยกระทงทำให้คนเกิดภาพจำในการเอาขยะลงในแม่น้ำได้โดยอ้างว่าเป็นเทศกาลลอยกระทง ความเชื่อที่ว่าเป็นการทิ้งความทุกข์ให้ไหลไปตามสายน้ำนั้นเท่ากับคุณกำลังทิ้งสิ่งที่จะกลายเป็นขยะ กำลังทำลายแหล่งน้ำอย่างจริงจัง”

5

ช่วงนี้เริ่มมีกระแสโซเชียลให้ยกเลิกการลอยกระทง แต่พยายามรักษาในส่วนของวัฒนธรรม ถ้าอยากเคารพหรือขอขมาแม่น้ำ ก็สามารถทำสิ่งที่เป็นประโยชน์ต่อแหล่งน้ำได้ เช่น การเก็บขยะในแม่น้ำ และการเพิ่มออกซิเจนให้แหล่งน้ำ นักร้องแร็ปเปอร์ท่านหนึ่งออกมาพูดถึงการช่วยกันบูรณะแม่น้ำว่า หากจะลอยกระทงก็ควรใช้วัสดุที่ปลอดภัยต่อธรรมชาติ พวกต้นกล้วย กาบกล้วย เพราะสามารถนำไปทำเป็นปุ๋ยหมักชีวภาพได้เมื่อเก็บขึ้นมาจากน้ำ

10

กระทงขนมปังหรือโคนไอศกรีม เมื่อนำลงไปใต้น้ำแล้วถ้าไม่มีปลากินจะจมเร็วมาก ซึ่งไม่เป็นผลดีต่อแหล่งน้ำ ต้องใช้จุลินทรีย์ใต้น้ำในการย่อยสลาย ซึ่งกระบวนการนี้จำเป็นต้องใช้ออกซิเจนใต้น้ำ ทำให้แหล่งน้ำนั้นขาดออกซิเจน ส่งผลให้เกิดน้ำเน่าเสีย ส่วนกระทงเทียน ย่อยสลายได้ยากกว่าวัสดุธรรมชาติ แต่สามารถเก็บมารีไซเคิลหล่อเป็นเทียนแท่งใหม่ได้ และที่นิยมคือกระทงน้ำแข็ง เมื่อลอยในปริมาณมาก จะเป็นการเปลี่ยนอุณหภูมิของน้ำและอาจทำให้สิ่งมีชีวิตใต้น้ำตายได้

15

“การลอยกระทงออนไลน์นั้นสะดวกและช่วยลดขยะในแม่น้ำ ลดภาระให้พนักงานเก็บขยะ ผมเองไม่ค่อยชอบเบียดเสียดกับคนเยอะ ๆ” คนในชุมชนท่านหนึ่งได้แสดงความคิดเห็นว่าไม่มีใครขอให้คนเอาขยะมาทิ้งในบ้านเรา ถ้าพระแม่คงคามีจริงแม่น้ำก็คงเป็นเหมือนบ้านของท่าน กระทงเมื่ออยู่ในมือเรานั้นก็คือกระทง แต่ถ้ามันลอยออกจากมือเราไปลงแม่น้ำมันก็กลายเป็นขยะ

20

นักทรงค้ำด้านสิ่งแวดลอมท่านหนึ่งได้เสนอว่า “อีกหนึ่ทางออกที่ดีคือ การลอมในสระปัด ที่จะสามารถควบคุมและเก็บขยะได้ง่าย วิธีนี้ทำให้ประเพณียังคงอยู่ควบคู่ไปกับการรักษาสิ่งแวดลอม ผมคิดว่าปีนี้จะลอมแล้วเอากระทงกลับด้วย จะไม่ทิ้งไว้เป็นภาระให้ใครเก็บ และใช้วัสดุธรรมชาติ โดยใช้ ๑ กระทง ๑ ครอบครัว ปัญหาที่เกิดขึ้นมันจะน้อยลง”

25

หากเห็นว่าเรื่องนี้สำคัญ มาร่วมกันทำให้ปีนี้ลดขยะกระทงลงได้มากที่สุด สุขสันต์วันลอมกระทง

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.